

# Mestská časť Bratislava – Jarovce



**Výročná správa  
konsolidovaného celku  
mestskej časti  
Bratislava - Jarovce  
za rok 2014**



Vážené dámy, vážení páni,

v posledných rokoch sme najdynamickejšie sa rozvíjajúca mestská časť a vývoj nasvedčuje tomu, že to tak bude aj naďalej.

Bohatá história Jaroviec, udržiavané tradície a kultúra viacnárodného prostredia, atraktivnosť zachovaného pokojného vidieckeho prostredia v kombinácii s pozíciou mestskej časti a zázemím hlavného mesta SR Bratislavy a zároveň výhodná geografická pozícia v blízkosti hraníc s Rakúskom a s Maďarskom vytvárajú pre Jarovce potenciál pre trvalo udržateľný rozvoj. Jednoducho sa snažíme, aby naše Jarovce boli atraktívnym miestom pre život.

Nevyhnutným predpokladom pre funkčné a úspešné fungovanie samosprávy je rozvíjanie vzájomnej komunikácie, ktorej cieľom je napĺňanie spoločnej vízie pre náš región, ktorá sa prejavuje aj prostredníctvom realizácie konkrétnych aktivít.

Najväčším projektom pre budúce obdobie by mala byť rekonštrukcia schátranej telocvične v areáli telovýchovnej jednoty, ktorá by sa mala stať dôstojným športovo-kultúrnym stánkom Jaroviec. Modernizácie by sa mal dočkať aj kultúrny dom a niektoré chodníky. V Jarovciach sa plánujú v roku 2015 aj významné kapitálové investície, ako napríklad projektovú prípravu cyklochodníka prepájajúceho Jarovce s Rusovcami, projekt nadstavby budovy základnej školy, workoutové ihrisko, či elektronizáciu samosprávy, na ktorú bude mestská časť čerpať eurofondy.

Jarovce majú svoju históriu, majú svoju súčasnosť a verím, že aj perspektívnu budúcnosť. Aj preto ďakujem za spoluprácu počas celého roka 2014 a s nádejou sa pozerám na budúce obdobia.

Ing. Pavel Škodler, v.r.  
starosta



Územie hlavného mesta Bratislavy je za účelom výkonu samosprávy rozdelené na 17 mestských častí.

Mestské časti sú právnickými osobami, ktoré za podmienok ustanovených zákonom o Bratislave a štatútom hlavného mesta hospodária so zvereným majetkom a finančnými prostriedkami. Každá mestská časť má svojho starostu, miestne zastupiteľstvo a miestny úrad.

Jarovce sú mestskou časťou Bratislavy od 1. januára 1972.

**Mestská časť Bratislava - Jarovce** je územný samosprávny a správny celok Bratislavy, je právnickou osobou, ktorá samostatne hospodári s vlastným majetkom, s vlastnými finančnými zdrojmi a so zvereným majetkom. Základnou úlohou mestskej časti pri výkone samosprávy je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov.

Miestne zastupiteľstvo rozhoduje o najmä o týchto dôležitejších otázkach miestneho významu:

- rozpočet a záverečný účet mestskej časti,
- všeobecne záväzné nariadenia mestskej časti,
- hospodárenie s majetkom a finančnými prostriedkami mestskej časti,
- ochrana a tvorba životného prostredia mestskej časti,
- miestne poplatky,
- zriaďovanie podnikov, organizácií a zariadení mestskej časti,
- územnoplánovacia dokumentácia mestskej časti a jej zón.

Rokovania miestneho zastupiteľstva sú verejnosti prístupné a vedie ich starosta mestskej časti. Miestne zastupiteľstvo môže požiadať mestské zastupiteľstvo o prerokovanie otázok celomestského charakteru, ktoré sa týkajú záujmov mestskej časti. Ak je stanovisko mestského zastupiteľstva rozdielne od stanoviska miestneho zastupiteľstva, je na prijatie uznesenia mestského zastupiteľstva potrebný súhlas trojpäťinovej väčšiny prítomných poslancov mestského zastupiteľstva.

Samospráva mestskej časti spravuje veci miestneho významu. Medzi základné úlohy a kompetencie mestskej časti patrí najmä:

- ✓ hospodárenie s hnutelným a nehnuteľným majetkom mesta, ktorý je zverený do jej správy, a s nadobudnutým majetkom,
- ✓ zostavovanie rozpočtu mestskej časti, záverečného účtu a organizovanie verejnej diskusie o ňom,
- ✓ rozhodovanie o zavedení miestnych poplatkov,
- ✓ usmerňovanie ekonomickej činnosti v mestskej časti,



- ✓ vykonávanie správy, údržby a výstavby miestnych komunikácií III. a IV. triedy, príľahlých ulíc, chodníkov, cyklistických chodníkov, samostatných chodníkov, schodov, vrátane zelene, stromoradia a údržby verejných priestranstiev,
- ✓ správa a údržba historických pamiatok a stavieb miestneho významu,
- ✓ zabezpečovanie čistenia miestnych komunikácií III. a IV. triedy, správy a údržby zelene,
- ✓ povoľovanie predajných a prevádzkových časov obchodov, služieb a správa trhovísk,
- ✓ obstarávanie územnoplánovacej dokumentácie mestskej časti a jej zón,
- ✓ zabezpečovanie verejného poriadku a ochrany pred požiarmi v mestskej časti.

V oblasti prenesenej štátnej správy mestska časť vykonáva najmä tieto úlohy, ktoré jej hlavné mesto zverilo na základe štatútu a jeho doplnkov:

- ✓ prijímanie ohlásení pri stavebných úpravách, ktorými sa nemení vzhľad stavby,
- ✓ povoľovanie informačných, reklamných a propagačných zariadení,
- ✓ vydávanie potvrdenia o oznámení chráneného nerastu,
- ✓ príjem základných poplatkov za uloženie odpadov od prevádzkovateľov skládok,
- ✓ hlásenie výskytu mimoriadne nebezpečných škodcov,
- ✓ schvaľovanie rybárskeho hospodárstva a vydávanie rybárskych lístkov,
- ✓ pôsobnosť cestného správneho orgánu na miestnych komunikáciách III. a IV. triedy,
- ✓ povoľovanie lotérií a iných hier,
- ✓ vyberanie a správa miestnych poplatkov miestneho významu,
- ✓ starostlivosť o rodinu,
- ✓ starostlivosť o ťažko zdravotne postihnutých občanov a starých občanov,
- ✓ prevádzka zariadení sociálnej starostlivosti,
- ✓ zmeny názvov ulíc a iných verejných priestranstiev,
- ✓ prijímanie oznámení o organizácii verejných kultúrnych, športových a turistických podujatí,
- ✓ rozhodovanie o povinnosti organizácie zriadiť požiarnu hliadku,
- ✓ zriaďovanie dobrovoľného požiarného zboru,
- ✓ prerokovávanie zriaďovania a zrušovania materských a základných škôl so školskou správou.

Územie Jaroviec sa nachádza medzi Rusovcami a Petržalkou v blízkosti štátnej hranice s Rakúskom. Neďaleko od obce je situovaný hraničný priechod Jarovce - Kittsee.

Archeologické nálezy dokazujú, že výhodná poloha lákala k osídleniu už v dávnej minulosti. Jarovce sa nachádzali na línii pohraničných pevností severných provincií Rímskej ríše (antická Gerulata v susedných Rusovciach).

Prvá písomná zmienka o obci sa nachádza v donačnej listine kráľa Ondreja II. z roku 1208, ktorou potvrdzuje založenie benediktínskeho opátstva v Lebényi (Uhorsko, dnešné Maďarsko). Pôvodná listina sa však nezachovala a odkazujú na ňu iba nasledujúce listiny, z ktorých



najstaršou je donačná listina kráľa Ľudovíta I. Veľkého z roku 1359, vydaná v Pécsi. Potvrdzujú sa v nej výsady pôvodnej listiny kráľa Ondreja II.

Jarovce sú súčasťou Slovenska od roku 1947, kedy boli na základe dohody s Maďarskom pripojené k Česko-Slovensku (spolu s Rusovcami a Čunovom). Dôvodom bola výstavba bratislavského Dunajského prístavu. V tom čase v Jarovciach prevažovalo chorvátske obyvateľstvo. Aj veľká časť súčasnej populácie sa hlási k tejto národnosti a zachováva reč svojich predkov a folklórne obyčaje. V rokoch 1947-1950 Jarovce administratívne patrili pod susedné Rusovce.

V Jarovciach je významným prvkom poľnohospodárska výroba, čomu zodpovedá aj obnovený historický erb Jaroviec, ktorý tvorí zelený štít, v ktorom je medzi dvoma zlatými klasmi strieborný lemeš.

#### **Všeobecné informácie**

Mestská časť Jarovce patrí do Bratislavského samosprávneho kraja, okresu Bratislava, má 1 479 obyvateľov a rozlohu 21 300 ha. Z posledného sčítania ľudu vyplýva národnostné zloženie v pomere 72,60 % slovenská, 15,3 % chorvátska a 8,48 % maďarská. Náboženské zloženie reprezentuje pomer 72,18 % rímskokatolícke, 16,97 % bez vyznania.

**Významnou historickou pamiatkou Jaroviec je Kostol Svätého Mikuláša.**



Pôvodom najstarší kostol v petržalskej oblasti stojí v kostolnej záhrade v blízkosti domu smútku v Jarovciach. V ústnom podaní obyvateľov obce sa tradujú dve rôzne verzie jeho



založenia. Podľa prvej ho začali v roku 1765 stavať miestni obyvatelia. Dedina neskôr vyhorela a kým bola dostavaná strecha, základy kostola stáli sedem rokov pod holým nebom. Druhá verzia hovorí, že kostol dal postaviť vlastníky tejto oblasti, gróf Mikuláš Eszterházy na podnet grófa Zichyho. Ten keď prechádzal dedinou, videl ľudí postávať pred malou kaplnkou na cintoríne. Od ľudí vyzvedel, že to je ich kostol. Gróf Zichy referoval s prekvapením túto skutočnosť grófovi Eszterházymu. Na tento podnet dal gróf Mikuláš Eszterházy postaviť nový kostol, ktorý dostal za patróna svätého Mikuláša. O tom, že na výstavbu kostola prispel aj gróf Eszterházy, svedčí aj malá tabuľka s nápisom, zamurovaná na pravej strane hlavnej fasády podvežia. Avšak záznamy, ktoré by dokázali pravdivosť niektorého z týchto dvoch variantov, sa nenašli. Isté je, že tento neskorobarokový farský kostol pochádza z rokov 1763 - 1765.

Kostol bol pôvodne postavený bez veže, ktorú postavili až v roku 1884. Bohužiaľ, nevypínala sa ako výrazná dominanta príliš dlho. Pred koncom druhej svetovej vojny 3. apríla 1945 ju ustupujúce nemecké vojská vyhodili do povetria. Riadna rekonštrukcia kostola sa začala až v roku 1970. Dovtedy sa na ňom robili len drobné opravy. Jednou z najdôležitejších prác bola výstavba novej veže, ktorá trvala dva roky. Do nej potom umiestnili dva zvony (tzv. veľký a umieračik), ktoré sa tu nachádzajú dodnes. V rokoch 1972 - 1974 postavili v kostolnej záhrade dom smútku a drôtené oplotenie nahradil železný plot. Na pamiatku občanom Jaroviec, ktorí padli počas bojov v 1. a 2. svetovej vojne, bol pri Kostole sv. Mikuláša v roku 1992 vybudovaný pomník. Koncom deväťdesiatych rokov boli na kostole urobené posledné úpravy. Kostol slúži obyvateľom Jaroviec dodnes.

**K zaujímavostiam Jaroviec patrí aj Socha Svätého Mikuláša a pamätník obetiam z oboch vojen a Jarovský kilometrovník.**



*Socha sv. Mikuláša*

Novodobá socha je postavená na novom betónovom podstavci. Stojí na kamennej platni, ktorá má vpredu nápis sv. Mikuláš. Svätý Mikuláš sa narodil okolo roku 270 pravdepodobne v Patare, na južnom pobreží Malej Ázie. Bol povestný svojou dobročinnosťou. Je patrónom farského kostola a obce. Zobrazený je so svojimi typickými atribútmi – knihou s tromi zlatými jablkami. Socha z umelého kameňa bola pred kostolom osadená pri príležitosti 800. výročia prvej písomnej zmienky o obci Jarovce v roku 2008 a jej zhotoviteľom bol výtvarník, sochár a kamenár Igor Maršálka.





### *Pamätník obetiam z oboch vojen*

Na pamiatku občanom Jaroviec, ktorí padli počas bojov v 1. a 2. svetovej vojne, bol pri Kostole sv. Mikuláša v roku 1992 vybudovaný pomník.



### *Jarovský kilometrovník*

Na našom, jarovskom kilometrovníku je vytesaný údaj „192 km“, čo označuje vzdialenosť z Jaroviec do Budapešti. Vek tohto kilometrovníka môžeme datovať do konca 19. storočia.



V dolnej časti kilometrovníka, pod číslom 192 sa nachádza číslo „1“ v kartuši. Ide o označenie cesty. Na ďalšej strane je vytesané číslo 192 a pod ním „km“. Na nasledujúcej strane sa opakuje

údaj z prvej strany kým posledná strana kilometrovníka je čistá, bez údajov.

Jarovský kilometrovník sa nachádza pri ceste pred Miestnym úradom. Jeho výška nad zemou je 650 mm, šírka pri päte je 270 mm a šírka hornej časti je 240 mm.

### **Organizačná štruktúra Mestskej časti Bratislava - Jarovce**

Najvyšším výkonným orgánom mestskej časti je starosta Ing. Pavel Škodler. Má právo nosiť insígnie. Starostu volia obyvatelia mestskej časti v priamych voľbách na štvorročné obdobie. Starosta je štatutárnym orgánom v majetkoprávných vzťahoch mestskej časti a v pracovnoprávných vzťahoch pracovníkov mestskej časti a miestneho úradu, v administratívno právnych vzťahoch je správny orgánom.

Starosta plní tieto úlohy:

- ✓ zvoláva a vedie zasadnutie miestneho zastupiteľstva a podpisuje ich uznesenia
- ✓ podpisuje nariadenia mestskej časti,
- ✓ vykonáva správu mestskej časti
- ✓ zastupuje mestskú časť vo vzťahu k štátnym orgánom, právnickým a fyzickým osobám,
- ✓ podpisuje dohody, zmluvy a iné listiny, ktoré zakladajú záväzky alebo práva mestskej časti,
- ✓ rozhoduje vo všetkých veciach správy mestskej časti, ktoré nie sú zákonom alebo štatútom hlavného mesta vyhradené miestnemu zastupiteľstvu,
- ✓ rozhoduje o rozpočtových opatreniach,
- ✓ predkladá miestnemu zastupiteľstvu návrh na voľbu a odvolanie zástupcu starostu,
- ✓ určuje odmenu zástupcovi starostu,
- ✓ udeľuje verejné uznanie za zásluhy.

#### Mestské zastupiteľstvo tvoria:

Mgr. Jozef Uhler, zástupca starostu

Juraj Hradský

Marcela Škodlerová

Juraj Hegyi

Milan Husár

Peter Malý

Richard Szabó





Komisia finančná, podnikateľských aktivít a správy majetku

predseda: Marcela Škodlerová

poslanci: Milan Husár, Peter Malý, Mgr. Jozef Uhler

aktivisti : Martina Komendová, Jana Vrbová

Komisia kultúry, voľného času, vzdelávania, mládeže, športu, sociálnych vecí a zdravotníctva

predseda: Juraj Hradský

poslanci: Juraj Hegyi, Marcela Škodlerová

aktivisti: Viera Jaboreková, Alica Pauhofová, Adriana Tesáková, Soňa Vašíčková, Terézia Wolfová

Komisia územného plánovania, výstavby, dopravy a životného prostredia

predseda: Richard Szabó

poslanci: Juraj Hegyi, Milan Husár, Peter Malý, Mgr. Jozef Uhler

aktivisti: Michal Czafík, Ladislav Filo, Zuzana Meszárošová, Marián Wolf, Pavol Židek, Štefan Židek

Komisia na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov mestskej časti

predseda: Mgr. Jozef Uhler

poslanci: Milan Husár, Pater Malý

**Rozpočet Mestskej časti Bratislava - Jarovce na rok 2014 a jeho plnenie**

Rozpočet mestskej časti na rok 2014 bol zostavený v súlade s ustanovením § 10 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozpočet sa vnútorne člení na bežné príjmy a bežné výdavky (ďalej len bežný rozpočet), kapitálové príjmy a kapitálové výdavky (ďalej len kapitálový rozpočet) a finančné operácie.

Rozpočet mestskej časti na rok 2014 bol schválený obecným zastupiteľstvom dňa 18.3.2014 uznesením č. 385/2014 ako vyrovnaný (od začiatku roka do schválenia rozpočtu na rok 2014 hospodárila mestská časť podľa rozpočtového provizória v súlade s platnými právnymi predpismi). Uvedený rozpočet bol upravený dňa 30.9.2014 uznesením č. 432/2014.



v eurách

	<i>Rozpočet na rok 2014</i>	<i>Rozpočet po zmenách 2014</i>
<b>Príjmy celkom</b>	<b>1 163 230</b>	<b>1 159 383</b>
z toho :		
Bežné príjmy	1 100 600	1 096 753
Kapitálové príjmy	30 520	30 520
Príjmy RO	32 110	32 110
<b>Výdavky celkom</b>	<b>1 163 230</b>	<b>1 159 383</b>
z toho :		
Bežné výdavky	514 210	451 777
Kapitálové výdavky	164 520	192 173
Výdavky RO	484 500	515 433

Celkové príjmy Mestskej časti Bratislava – Jarovce dosiahli výšku 1 018 293,28 eur, celkové výdavky predstavovali sumu 1 026 824,39 eur.

Celkové dosiahnuté príjmy vo výške 1 018 293,28 eur v porovnaní s upraveným rozpočtom 1 159 383 eur predstavujú plnenie 87,83 %. Významne sa na plnení príjmov podieľala najmä daň z nehnuteľností v sume 249 975 eur, prostriedky prijaté zo štátneho rozpočtu z výnosu dane z príjmov v sume 335 216 eur a príjmy z prenájmu v sume 48 499,79 eur.

Celkové výdavky čerpané vo výške 1 026 824,39 eur v porovnaní s upraveným rozpočtom 1 159 383 eur predstavujú plnenie 88,57 %. Významný podiel na čerpaní výdavkov majú predovšetkým mzdové výdavky a s nimi súvisiace príspevky do poisťovní v sume 168 343,47 eur, a výdavky prevádzkového charakteru v sume 213 299,36 eur vynaložené najmä na energie, údržbu a materiál.

Výdavky na oblasť vzdelávania predstavovali sumu 527 517,65 eur, z toho na financovanie preneseného výkonu štátnej správy bolo vyčlenených 275 309 eur. Zrealizoval sa aj bezbariérový prístup do základnej školy v sume 13 754 eur.

K významným investičným akciám patrí rekonštrukcia budovy mestského úradu v sume 40 455,35 eur.



V rámci znižovania energetickej náročnosti budov sa zrealizovalo zateplenie budovy miestneho úradu. Výhodou je nielen úspora energií v zime, ale zároveň sa zníži prehriatie budovy v letných mesiacoch, keď cez rozpálenú strechu preniká teplo do kancelárií. Preto bolo zrealizované nielen zateplenie obvodového plášťa budovy, ale aj zateplenie strechy. Okrem toho sa prekryl prechod z vestibulu do agitačnej miestnosti, kde sa počas niektorých akcií zvykne podávať jedlo.

Dodatočne budú ešte nad niektorými oknami nainštalované slnolamy.

Plánuje sa aj revitalizáciu parčíka pred úradom, ktorý je dnes nevyužívaný a cieľom je, aby sa z neho stal malý príjemný parčík v centre Jaroviec.

#### **Výsledok rozpočtového hospodárenia k 31.12.2014**

Mestská časť Bratislava – Jarovce za rok 2014 dosiahla schodok rozpočtového hospodárenia vo výške 8 531,11 eur, ktorý bol vysporiadaný z rezervného fondu.

#### **Programový rozpočet Mestskej časti Bratislava – Jarovce na rok 2014**

Mestská časť Bratislava - Jarovce člení svoj rozpočet na nasledovné programy, ktorých cieľom je transparentná a efektívna samospráva.



Program Plánovanie, manažment a administratíva je členený na podprogramy Manažment a administratíva, Strategické a územné plánovanie, Finančná a rozpočtová politika a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 173 280, 48 eur za účelom zabezpečenia realizácie kompetencií mestského úradu.

Program Propagácia a marketing je členený na podprogramy Informačný systém mestskej časti, Inzercia a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 602,76 eur s cieľom zvýšiť záujem obyvateľov o udalosti prebiehajúce v mestskej časti.

Program Interné služby je členený na podprogramy Organizácia volieb, Právne služby, Telekomunikačný a doručovací systém, Údržba budov a externé služby, Vzdelávanie zamestnancov, Archív a registrácia a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 73 573,58 eur za účelom zabezpečenia plnenia úloh mestského úradu v prospech obyvateľstva. Najvyššia suma, konkrétne 53 704,78 eur, bola vynaložená na údržbu budov a externé služby.

Program Služby verejnosti je členený na podprogramy Činnosť matriky, Hlásenie pobytu a evidencia obyvateľstva, Občianske obrady, Stavebný úrad, Ambulantná a zdravotná starostlivosť a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 37 953,67 eur s cieľom poskytovania služieb obyvateľstvu, pričom najväčšia časť prostriedkov sa vynaložila na činnosť stavebného úradu, a to konkrétne 30 738,40 eur.

Program Bezpečnosť a verejný poriadok je členený na podprogramy Verejný poriadok a bezpečnosť, Civilná ochrana, Požiarna ochrana a Policajné služby a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 12 742,70 eur s cieľom vytvárania bezpečného a pokojného prostredia pre život obyvateľov, pričom najvýznamnejšou položkou boli výdavky na požiarnu ochranu v sume 12 176,95 eur.

Program Odpadové hospodárstvo je členený na podprogramy Odvoz a uloženie odpadu, Likvidácia nelegálnych skládok a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 17 463,74 eur za účelom údržby čistoty miestnej časti.

Program Komunikácie a verejné priestranstvá je členený na podprogramy Správa a údržba miestnych komunikácií, Správa a údržba verejných priestranstiev a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 5 329,53 eur za účelom údržby bezpečných chodníkov, ciest a verejných priestranstiev.

Program Vzdelávanie je členený na podprogramy Základná škola, Materská škola, Školský klub, Školská jedáleň a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 527 517,65 eur za účelom zabezpečovania kvalitného a efektívneho edukačného systému.



Program Kultúra a šport je členený na podprogramy Kultúrne aktivity, Športová činnosť na území mestskej časti, Knižnica a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 43 834,66 eur s cieľom vytvárania podmienok na rozvoj kultúry a športu.

Program Sociálne služby je členený na podprogramy Opatrovateľská služba, Jednorazová sociálna výpomoc, Dotácie neziskovým organizáciám a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 22 956,60 eur za účelom zabezpečovania potrieb pre sociálne odkázaných občanov.

Program Prostredie pre život je členený na podprogramy Verejná zeleň, Pieskoviská a ihriská, Deratizácia a Životné prostredie a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 6 172,04 eur s cieľom udržiavania príjemného zdravého a efektívneho životného prostredia.

Program Občianska vybavenosť je členený na podprogramy Projektová dokumentácia, Realizácia investičných akcií a v roku 2014 sa v rámci neho použilo 105 397,61 eur za účelom podpory rozvoja občianskych združení a spolkov.

### **Prehľad aktív a pasív konsolidovaného celku**

Konsolidovaný celok pozostáva z dvoch organizácií – účtovných jednotiek, a to z obecného úradu Mestskej časti Bratislava – Jarovce a rozpočtovej organizácii Základnej školy s materskou školou.

Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Jarovce sídli na Palmovej ulici č. 1 a zamestnáva 7 pracovníkov.

Základná škola s materskou školou sídli na Trnkovej ulici č. 1 a zamestnáva 14 pracovníkov.



*Budova školy v Jarovciach*



Vyučovanie na Základnej škole sa začalo v školskom roku 1980/1981 pre ročníky prvého stupňa. Prvými učiteľmi boli p. uč. Petrášová, Barabášová, Warenichová, Líšková a pán učiteľ Líška. V školskom roku 1992/1993 sa škola stala plnoorganizovanou od 1. ročníka po 9. ročník.

Predškolská výchova má v mestskej časti Bratislava- Jarovce dlhú a bohatú históriu. Prešla mnohými zmenami počas ktorých nefalšovaná a úprimná láska k deťom, entuziazmus, flexibilita a zaniatenosť pedagógov pomáhali prekonávať rôzne prekážky, ktoré za šesťdesiat rokov existencie materskej školy, život priniesol. História materskej školy sa začala v roku 1948. Prvou učiteľkou bola pani 1948 Milada Bubelková. V roku 1950 bola materská škola umiestnená na farskom úrade. V roku 1961 bola presťahovaná do Národnej školy. V školských rokoch 1962 - 1965 sa priestory opäť zmenili. Rodičia, pedagógovia a hlavne deti čakali na 1. september 1965, kedy sa definitívne presťahujú do zrenovovaných priestorov, ktoré slúžili predtým ako vojenské kasárne. V školskom roku 1978/1979 sa zahájila prístavba materskej školy. 1.apríla 2004 uznesením miestneho zastupiteľstva v Jarovciach bola materská škola spojená so základnou školou do jedného právneho subjektu Základnej školy s materskou školou.

Realizáciou školského vzdelávacieho programu „Škola hrou“ sa v maximálnej miere stavia na spontánnom učení v prirodzených situáciách s výrazne zastúpeným princípom aktivity dieťaťa, kde dominantné postavenie preberá dieťa a učiteľka ostáva v roli facilitátora. V pedagogickom procese sa vytvárajú predpoklady pre zdravý fyzický, psychický, sociálny, emocionálny a etický rozvoj detí, s uplatňovaním individuálnych aj skupinových foriem práce, pri rozvíjaní komunikatívnych zručností detí. Venuje sa pozornosť deťom mladším ako 3 roky, prispôsobuje sa požiadavkám ich vývinových daností, psychohygiene a biorytmu. Uplatňujú sa alternatívne riešenia postupného adaptačného procesu dieťaťa v MŠ a poskytuje sa poradenská činnosť vo vzťahu k rodičom detí pri výbere vhodných výchovných postupov pri formovaní osobnosti dieťaťa. Zameranie materskej školy je nasmerované na požiadavky základnej školy, aby dieťa okrem hlavného cieľa predprimárneho vzdelávania, ktorým je dosiahnuť optimálnu emocionálnu, sociálnu a kognitívnu úroveň pripravenosti na školské vzdelanie v spoločnosti, získalo aj cudzojazyčné kompetencie a elementárne základy práce s počítačom.

Spojením materskej a základnej školy sa vytvorili nové možnosti úzkej spolupráce a bezproblémového prechodu detí po absolvovaní predprimárneho vzdelávania do 1. ročníka základnej školy.

V roku 2014 sa zaviedol sa kamerový systém, ktorý slúži na bezpečnosť detí v budove školy. Celý vchod je teda monitorovaný,





Za materskú účtovnú jednotku, t.j. obecný úrad Mestskej časti Bratislava – Jarovce

Aktíva (sumárne súvahové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobia a hodnotené bežné účtovné obdobia.

v eurách

Názov	Skutočnosť k 31.12. 2012	Skutočnosť k 31.12.2013	Skutočnosť k 31.12.2014
Majetok spolu	979 895	1 413 440	1 573 167,18
Neobežný majetok spolu	588 235	974 460	1 052 441,25
z toho :			
Dlhodobý nehmotný majetok	7 727	7 077	16 510,52
Dlhodobý hmotný majetok	580 508	967 383	1 035 930,73
Dlhodobý finančný majetok			
Obežný majetok spolu	391 076	483 275	520 213,84
z toho :			
Zúčtovanie medzi subj. verejnej správy	1 391	907	15 033,73
Dlhodobé pohľadávky		2 011	3 801,90
Krátkodobé pohľadávky	30 576	168	9 740,39
Finančné účty	359 109	435 189	491 637,82
Časové rozlíšenie	584	705	512,09

Pasíva (sumárne súvahové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobia a hodnotené – bežné účtovné obdobia.

v eurách

Názov	Skutočnosť k 31.12. 2012	Skutočnosť k 31.12.2013	Skutočnosť k 31.12.2014
Vlastné imanie a záväzky spolu	979 895	1 413 440	1 573 167,18
Vlastné imanie	955 531	1 373 449	1 541 852,58
z toho :			
Výsledok hospodárenia	955 531	1 373 449	1 541 852,58
Záväzky	24 335	21 330	14 686,60
z toho :			
Rezervy	6 599	10 013	2 400,00
Dlhodobé záväzky	241	254	340,97
Krátkodobé záväzky	17 495	11 063	11 945,63
Časové rozlíšenie	29	18 621	16 628,00

Najväčší podiel na dlhodobom majetku Mestskej časti Bratislava – Jarovce majú pozemky vo výške 740 999,63 eur (v roku 2013 to bolo 397 661,32 eur) a stavby vo výške 267 614,99 eur (v roku 2013 to bolo 201 036,18 eur).

Mestská časť Bratislava - Jarovce má poistený majetok pre prípad živelných pohromy, odcudzenia škôd spôsobených tretím osobám, výška poistenia sa medziročne nezmenila, predstavuje sumu 2 377,86 eur.



Kategóriu zúčtovacích vzťahov reprezentuje zúčtovanie s organizáciou v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti vyplývajúce z kapitálových transferov, a to vo výške 4 243,92 eur ( v roku 2013 to bolo 906,60 eur).

Najväčšiu časť krátkodobých záväzkov predstavujú záväzky vyplývajúce z pracovnoprávných vzťahov vo výške 3 499,92 eur a s tým súvisiace záväzky zo sociálneho a zdravotného poistenia vo výške 3 932,55 eur a ostatné prevádzkové záväzky.

### Za konsolidovaný celok

Aktíva (sumárne súvahové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie a hodnotené – bežné účtovné obdobie.

*v eurách*

Názov	Skutočnosť k 31.12. 2012	Skutočnosť k 31.12.2013	Skutočnosť k 31.12.2014
<i>Majetok spolu</i>	1 045 654	1 689 788	1 848 372,92
<i>Neobežný majetok spolu</i>	589 626	1 203 770	1 285 089,37
z toho :			
Dlhodobý nehmotný majetok	7 727	7 077	16 510,52
Dlhodobý hmotný majetok	581 899	1 196 693	1 268 578,85
<i>Obežný majetok spolu</i>	455 444	485 312	562 771,46
z toho :			
Zásoby	1 371	1 560	2 653,70
Zúčtovanie medzi subj. verejnej správy	20 328	11 530	
Dlhodobé pohľadávky		2 011	3 801,90
Krátkodobé pohľadávky	30 781	168	20 102,38
Finančné účty	402 964	470 043	536 213,48
Časové rozlíšenie	584	706	512,09

Pasíva (sumárne súvahové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie a hodnotené – bežné účtovné obdobie.

*v eurách*

Názov	Skutočnosť k 31.12. 2012	Skutočnosť k 31.12.2013	Skutočnosť k 31.12.2014
<i>Vlastné imanie a záväzky spolu</i>	1 045 654	1 689 788	1 848 372,92
<i>Vlastné imanie</i>	949 372	1 365 806	1 540 368,15
z toho :			
Výsledok hospodárenia	949 372	1 365 806	1 540 368,15
Záväzky	88 751	76 917	62 972,57
z toho :			
Rezervy	19 425	21 542	2 400,00
Dlhodobé záväzky	1 117	2 030	2 915,24
Krátkodobé záväzky	68 209	53 345	57 657,33
Časové rozlíšenie	7 531	247 065	245 032,20

Materská účtovná jednotka sa väčšinou (85 %) podieľa na hodnote dlhodobého hmotného majetku. Ide predovšetkým o hodnoty pozemkov a stavieb. Taktiež na vykazovanej hodnote finančných účtov sa väčšinou podieľa materská účtovná jednotka, a to konkrétne sumou 491 637,82 eur.



Konsolidovaný celok nevykazuje žiadne bankové úvery. Časové rozlíšenie na strane pasív je v konsolidovanom celku reprezentované predovšetkým hodnotou dcérskej účtovnej jednotky, a to konkrétne sumou 228 404,20 eur.

## Vývoj pohľadávok a záväzkov konsolidovaného celku

### Za materskú účtovnú jednotku

v eurách

	Stav k 31.12 2013	Stav k 31.12 2014
Pohľadávky	30 576,34	31 403,61
Záväzky	11 317,27	12 286,60

Materská účtovná jednotka vykazuje za rok 2014 brutto hodnotu pohľadávok po lehote splatnosti vo výške 31 403,61 eur. Ku koncu roka 2014 na základe zásady opatrnosti boli vykázané opravné položky vo výške 17 861,32 eur, čím hodnota pohľadávok klesla v netto vyjadrení na 13 542,29 eur. V rámci pohľadávok predstavujú najväčšiu čiastku pohľadávky nedaňového charakteru.

Záväzky materskej účtovnej jednotky predstavujú predovšetkým krátkodobé záväzky, a to konkrétne záväzky voči zamestnancom a záväzky vyplývajúce zo sociálneho a zdravotného poistenia a záväzky prevádzkového charakteru voči dodávateľom.

### Za konsolidovaný celok

v eurách

	Stav k 31.12 2013	Stav k 31.12 2014
Pohľadávky	20 039,91	41 765,60
Záväzky	55 374,76	60 572,57

Suma vykazovaných pohľadávok za konsolidovaný celok po lehote splatnosti je totožná s výškou pohľadávok v materskej účtovnej jednotke. Základná škola vykazuje zostatkovú brutto hodnotu pohľadávok v lehote splatnosti (krátkodobých do jedného roka), a to konkrétne vo výške 10 361,99 eur. V kategórii záväzkov však dcérska účtovná jednotka vykazuje významnú sumu, a to 48 285,97 eur ako krátkodobé záväzky.

## Účtovný výsledok hospodárenia konsolidovaného celku

### Za materskú účtovnú jednotku, t. j. obecný úrad Mestskej časti Bratislava - Jarovce



Náklady a výnosy (sumárne výsledkové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie a hodnotené – bežné účtovné obdobie.

v eurách

<i>Názov</i>	<i>Skutočnosť k 31.12. 2012</i>	<i>Skutočnosť k 31.12.2013</i>	<i>Skutočnosť k 31.12.2014</i>
<b><i>Náklady</i></b>			
50 – Spotrebované nákupy	64 875	57 686	54 423,42
51 – Služby	224 078	157 185	112 523,93
52 – Osobné náklady	165 378	165 726	175 390,49
53 – Služby	689	672	824,78
54 – Ostatné náklady na prev. činnosť	263	1 033	
55 – Odpisy, rezervy a OP z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia	46 200	45 378	29 848,52
56 – Finančné náklady	3 403	3 236	3 304,32
58 – Náklady na trans. a z odvodov príjmov	245 971	255 970	287 748,34
59 – Dane z príjmov	959	2	309,73
<b><i>Výnosy</i></b>			
60 – Tržby za vlastné výkony a tovar	2 920	2 306	2 827,51
63 – Daňové a colné výnosy a z poplatkov	609 285	631 238	676 854,29
64 – Ostatné výnosy	91 815	421 690	70 519,76
65 – Zúčtovanie rezerv a OP z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia	3 886	6 599	10 012,28
66 – Finančné výnosy	116	31	1 643,08
69 – Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v obciach, VÚC a v RO a PO zriadených obcou alebo VÚC	35 867	42 941	70 920,09
<b><i>Výsledok hospodárenia</i></b>	<b>- 7 928</b>	<b>417 917</b>	<b>168 403,48</b>

Najvýznamnejšími nákladovými položkami v roku 2014 v materskej účtovnej jednotke boli náklady mzdové náklady a náklady transferového charakteru, ktorých však významnú sumu vo výške 287 748,34 eur predstavujú eliminačné operácie, pretože vyjadrujú vzťah medzi materskou a dcérskou účtovnou jednotkou vo výdavkovo - príjmovom okruhu rozpočtových prostriedkov.

Najvýznamnejšími výnosovými položkami v roku 2014 v materskej účtovnej jednotke boli výnosy daňového charakteru, a to konkrétne v sume 654 538,19 eur.

### *Za konsolidovaný celok*

Náklady a výnosy (sumárne výsledkové položky) v členení na dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie a hodnotené – bežné účtovné obdobie.



v eurách

Názov	Skutočnosť k 31.12. 2012	Skutočnosť k 31.12.2013	Skutočnosť k 31.12.2014
<b>Náklady</b>			
50 – Spotrebované nákupy	166 268	163 146	146 512,13
51 – Služby	241 487	172 400	129 821,38
52 – Osobné náklady	516 885	555 401	613 691,68
53 – Služby	1 608	1 828	1 973,34
54 – Ost. náklady na prev. činnosť	263	1 033	
55 – Odpisy, rezervy a OP z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia	59 714	57 391	30 511,20
56 – Finančné náklady	3 868	3 752	3 979,42
58 – Náklady na trans. a z odvodov príjmov	49 922	46 389	45 740,61
59 – Dane z príjmov	959	2	309,93
<b>Výnosy</b>			
60 – Tržby za vlastné výkony a tovar	57 800	69 879	79 457,12
63 – Daňové a colné výnosy a z poplatkov	609 285	631 238	676 854,29
64 – Ostatné výnosy	91 815	421 690	70 519,76
65 – Zúčtovanie rezerv a OP z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia	11 434	19 424	10 012,28
66 – Finančné výnosy	135	31	1 647,26
69 – Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v obciach, VÚC a v RO a PO zriadených obcou alebo VÚC	256 532	275 514	302 452,46
<b>Výsledok hospodárenia</b>	<b>-13 676</b>	<b>416 434</b>	<b>168 403,48</b>

Najvýznamnejšiu časť nákladov konsolidovaného celku predstavujú mzdové náklady vo výške 613 691,68 eur (z toho 72 % predstavujú osobné náklady dcérskej účtovnej jednotky) a náklady na služby, na ktorých sa väčšinou podieľa materská účtovná jednotka. Najvýznamnejšiu sumu v rámci výnosov predstavujú daňové výnosy vo výške 654 538,19 eur (teda výnosy materskej účtovnej jednotky) a taktiež výnosy zo zúčtovania z transferov od subjektov mimo konsolidovaného celku, predovšetkým sú to transfery so štátnym rozpočtom. Konkrétne ide o výnosy zo zúčtovania bežných transferov so štátnym rozpočtom vo 297 420,23 eur.

### **Dotácie poskytnuté Mestskou časťou Bratislava – Jarovce**

Mestská časť Bratislava – Jarovce poskytla v roku 2014 účelové aj neúčelové dotácie v zmysle svojho Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2009. Mestská časť môže v súlade s týmto všeobecne záväzným nariadením zo svojho rozpočtu poskytovať príspevky na vopred určený



účel, a to na činnosť v oblasti životného prostredia, školstva, zdravotníctva, kultúry, športu, sociálnej starostlivosti o deti a mládež, na podporu humanitárnych, charitatívnych a občianskych aktivít, na rozvoj, ochranu, obnovu a prezentáciu tradičných duchovných a kultúrnych hodnôt.

Žiadateľ o dotáciu musí predložiť k písomnej žiadosti účel alebo stručnú charakteristiku projektu, na ktorý dotáciu alebo návratnú finančnú výpomoc požaduje a ekonomické zdôvodnenie požiadavky, pričom uvedie aj navrhovaný spôsob poskytnutia príspevku. Žiadateľ nesmie mať žiadne dlžoby voči mestskej časti. V prípade nesplnenia podmienok určených vo všeobecne záväznom nariadení alebo v prípade nevyčerpania finančných prostriedkov na určený účel, je žiadateľ povinný finančné prostriedky vrátiť do rozpočtu mestskej časti.

#### Subjekty poberajúce dotáciu:

Telovýchovná jednota (13 052,21 eur)

Chorvátsky kultúrny zväz (1 500 eur)

Jednorazový príspevok na dieťa (200 eur)

Príspevky v hmotnej núdzi dôchodcom od 65 rokov (4 680 eur)

Materské centrum Luskáčik (150 eur)

Cech detských folklórnych súborov (100 eur)

Všetky dotácie boli vyúčtované a použité v zmysle všeobecne záväzného nariadenia.

### **Výhľad do budúcnosti**

V oblasti príjmov sa v budúcnosti očakávajú najmä príjmy daňového charakteru (predpokladaná suma 740 000 eur, a to konkrétne výnos dane z príjmov poukazovaný samosprávou a príjmy z dane z nehnuteľností). Z príjmov nedaňového charakteru sa predpokladá najväčší výnos z prenájmu, a to približne 25 000 eur.

Sumu výdavkov viac ako 61 000 eur plánuje mestská časť alokovať na elektronizáciu samosprávy. Takmer 110 000 eur sa plánuje použiť na údržbu budov. Na obstaranie špeciálnych automobilov pre úsek požiarnej ochrany sa predpokladá investovať 30 000 eur. V priemere 25 000 eur sa každoročne vynakladá na odvoz odpadu. V nasledujúcom období bude pokračovať významná investičná aktivita, a to oprava chodníkov vo výške takmer 28 000 eur. Na opatrovateľskú službu sa plánuje vynaložiť 18 000 eur. Výdavky v oblasti vzdelávania každoročne dosahuje viac ako 500 000 eur.





## **Udalosti osobitného významu po skončení účtovného obdobia**

Mestská časť Bratislava - Jarovce nezaznamenala žiadnu udalosť osobitného významu po skončení účtovného obdobia.

Mestská časť Bratislava – Jarovce, dňa 8.9.2015

### **Prílohy:**

- Individuálna účtovná závierka: Súvaha, Výkaz ziskov a strát, Poznámky
- Správa audítora k individuálnej účtovnej závierke
- Konsolidovaná účtovná závierka: Konsolidovaná Súvaha, Konsolidovaný Výkaz ziskov a strát, Poznámky konsolidovanej účtovnej závierky
- Správa audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke